



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1998/658
16 July 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА
КУВЕЙТА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 16 ИЮЛЯ 1998 ГОДА
НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

По поручению моего правительства имею честь препроводить настоящим письмо первого заместителя премьер-министра и министра иностранных дел Кувейта Его Превосходительства шейха Сабаха Аль-Ахмеда Аль-Джабера Ас-Сабаха.

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Али Сулейман Р. АЛЬ-САИД
Временный Поверенный в делах

Приложение

Письмо первого заместителя премьер-министра и министра
иностраннх дел Кувейта от 15 июля 1998 года
на имя Генерального секретаря

Ссылаясь на письмо министра иностранных дел Республики Ирак г-на Мухаммеда Саида Ас-Саххафа от 1 июля 1998 года на Ваше имя (S/1998/612, приложение), в котором он заявляет о том, что соответствующие кувейтские власти готовятся продать пять иракских нефтеналивных танкеров на металлолом за 16,5 млн. долл. США, я хотел бы довести до Вашего сведения следующие факты:

1. Во время иракской оккупации Государства Кувейт упомянутые в письме министра иностранных дел пять иракских танкеров использовались для хищения значительного количества кувейтской нефти.
2. Ирак поставил эти танкеры на якорь в территориальных водах Кувейта, с тем чтобы преднамеренно слить нефть в море в целях загрязнения морской окружающей среды и нанесения ей непоправимого ущерба.
3. Техническое состояние этих танкеров, находящихся в настоящее время в кувейтских территориальных водах, таково, что четыре из них уже не подлежат ремонту, а один может быть отремонтирован, однако это будет сопряжено с огромными расходами.

Ввиду того, что из-за постоянной коррозии их корпусов эти танкеры могут наполниться водой и затонуть, 30 июня 1997 года соответствующие кувейтские власти выделили порядка 18,4 млн. долл. США на их ремонт и наблюдение за их техническим состоянием.

В заключение я хотел бы заявить о том, что Ираку было бы благоразумнее соблюдать соответствующие резолюции Совета Безопасности посредством сотрудничества с Организацией Объединенных Наций в целях освобождения граждан Кувейта и других стран из плена и возвращения кувейтского имущества, захват которого Ирак преднамеренно и планомерно осуществлял во время оккупации, вместо того чтобы обвинять Государство Кувейт в совершении противозаконных действий в отношении этих танкеров.

Сабах Аль-Ахмед Аль-Джабер АС-САБАХ
Первый заместитель премьер-министра
Министр иностранных дел
